



# Turboschwader

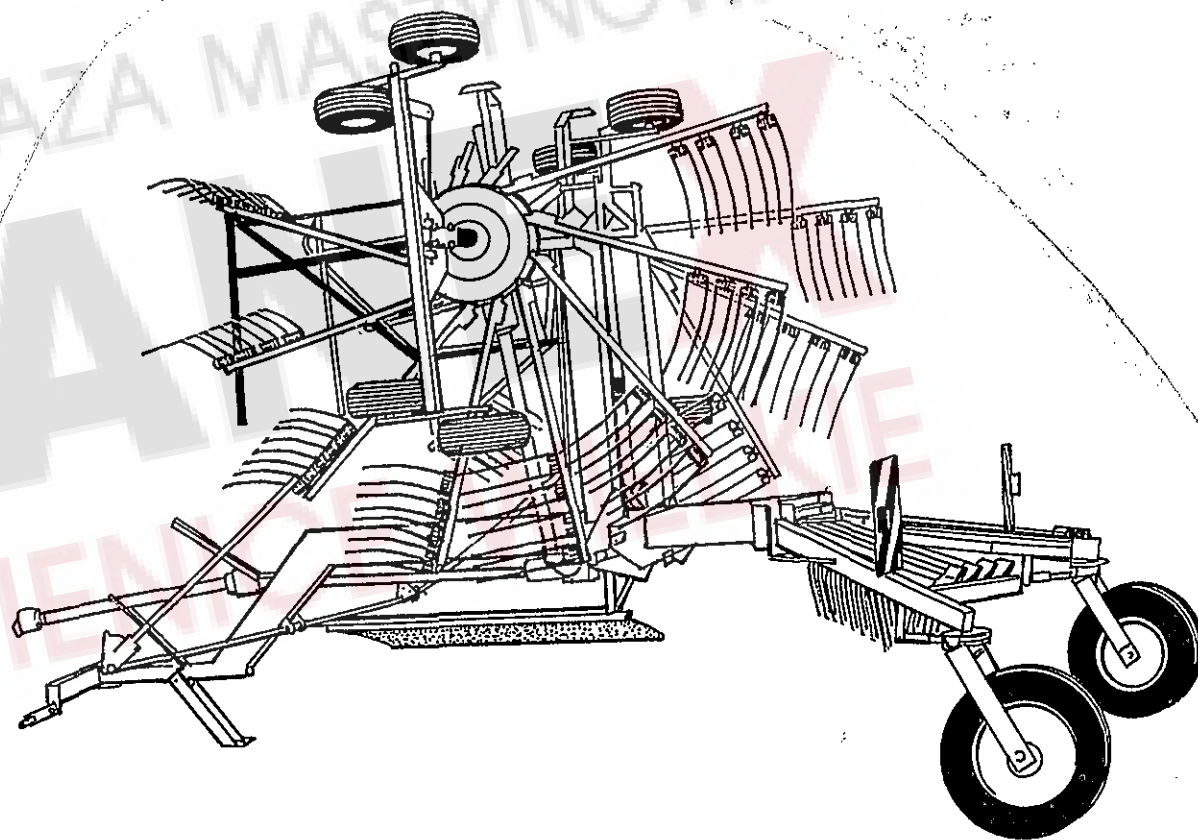
Ersatzteilliste  
Liste de Pièces de Rechange  
Spare Parts List

**TS 781 Hydro**

ab Masch.-Nr. 0101

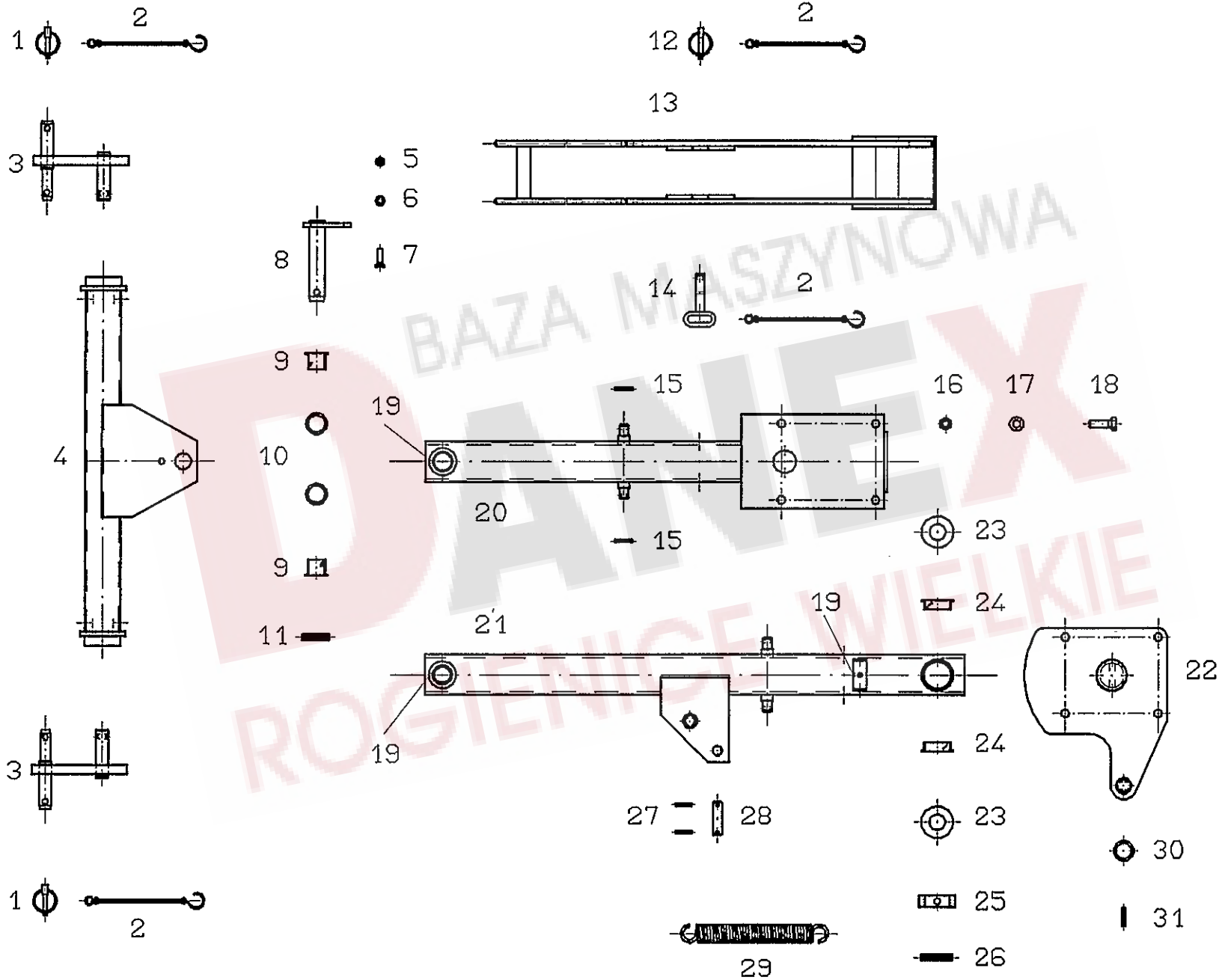
**TS 1600 Hydro**

ab Masch.-Nr. 0101



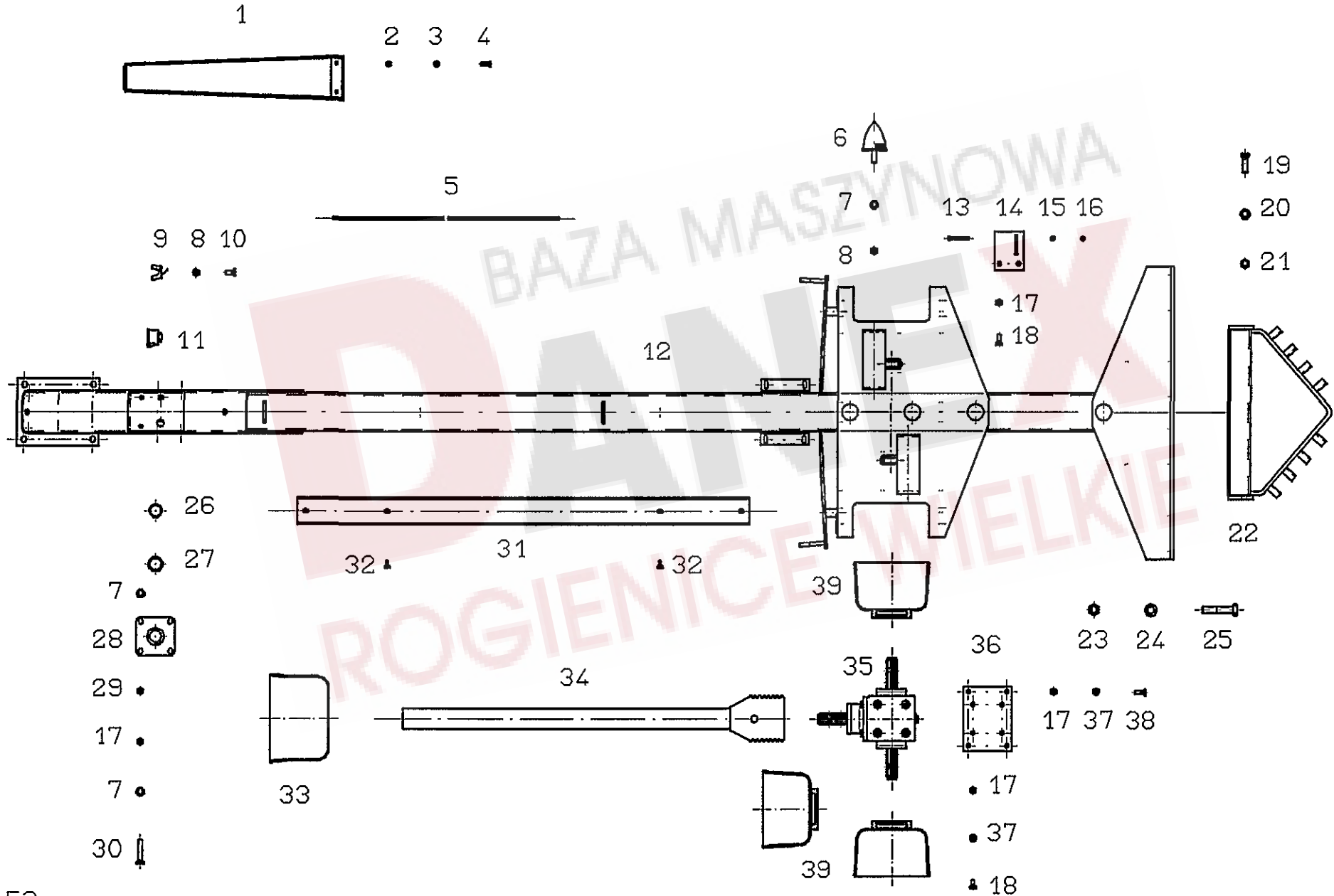
Ausgabe - Edition - Edition

02.94/1



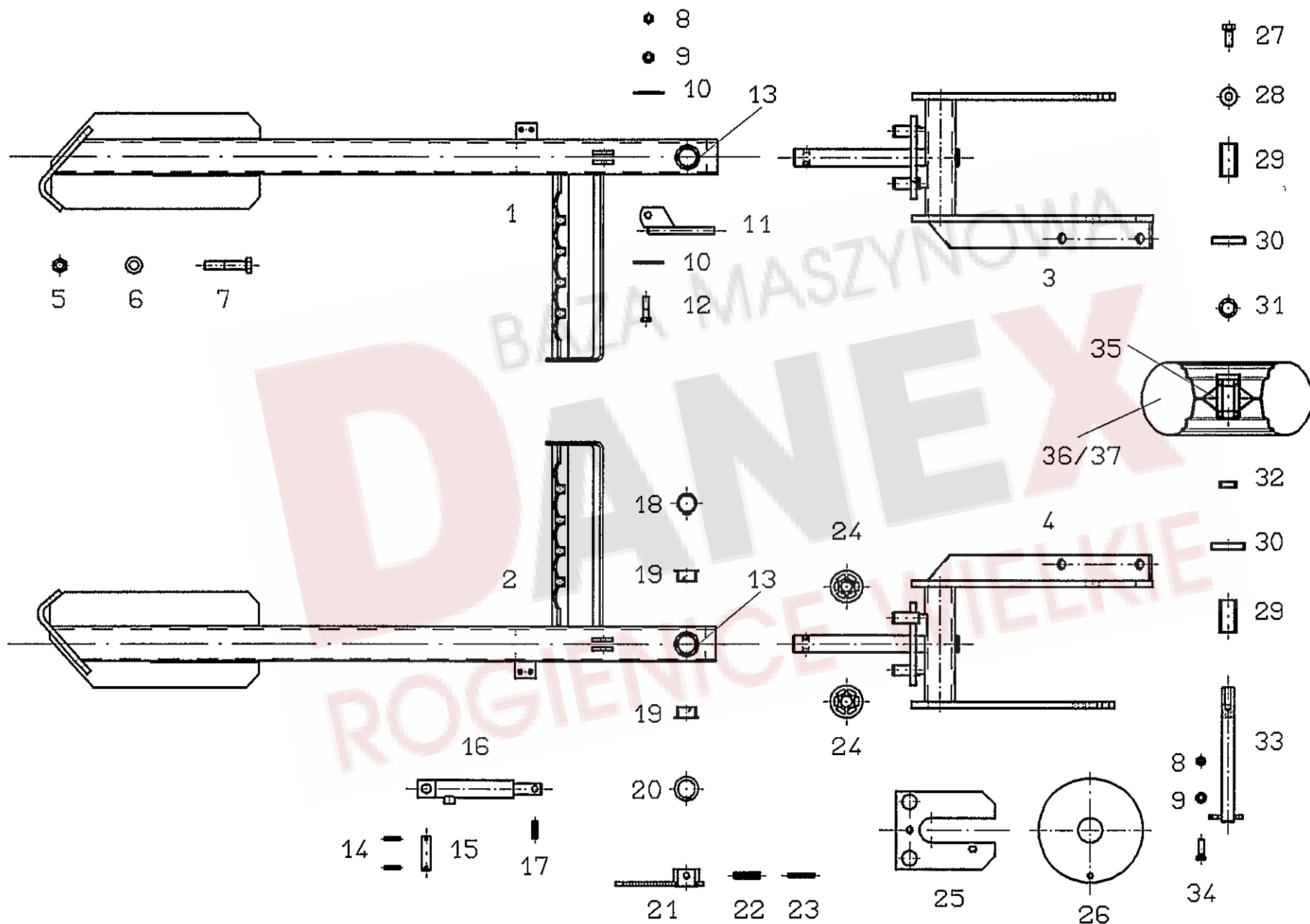
# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Deichsel</u> ..... <u>Drawbar</u> ..... <u>Timon</u>		
1	108 544	x	x	Klappstecker 12 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
2	111 895	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arret
3	492 385	o	o	Unterlenkerlasche.....	Lower link tongue.....	Eclisse du bras de guidage inferieur
4	123 698	o	o	Unterlenkerschiene.....	Lower link rail.....	Rail du bras de guidage inférieur
5	108 441	o	o	6kt.-Mutter M10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrrou à 6 pans
6	115 983	o	o	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
7	116 623	o	o	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	123 701	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
9	123 300	o	o	Bundbuchse 35 W 39.....	Bush.....	Douille
10	127 164	o	o	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
11	127 112	o	o	Spannstift 13x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	109 162	x	x	Klappstecker 5 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
13	160 493	o	o	Stützfuß.....	Support.....	Support
14	123 195	o	o	Steckbolzen.....	Stud pin.....	Axe de réglage
15	107 452	o	o	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
16	116 699	o	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrrou à 6 pans
17	115 979	o	o	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
18	116 637	o	o	6kt.-Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
20	160 972	o		Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
21	160 973	o		Schwenkdeichsel.....	Drawbar.....	Timon
22	160 384	o		Drehzapfen, geschw.....	Turning pin.....	Pivot
23	126 370	o		Paßscheibe 56x72x1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
24	123 131	o		Bundbuchse 55 W 60/70x20.....	Bush.....	Douille
25	123 332	o		Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
26	127 474	o		Spannstift 13x80 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
27	107 451	o		Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
28	160 376	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
29	121 980	o		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
30	126 242	o		Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
31	107 469	o		Spannstift 8x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage

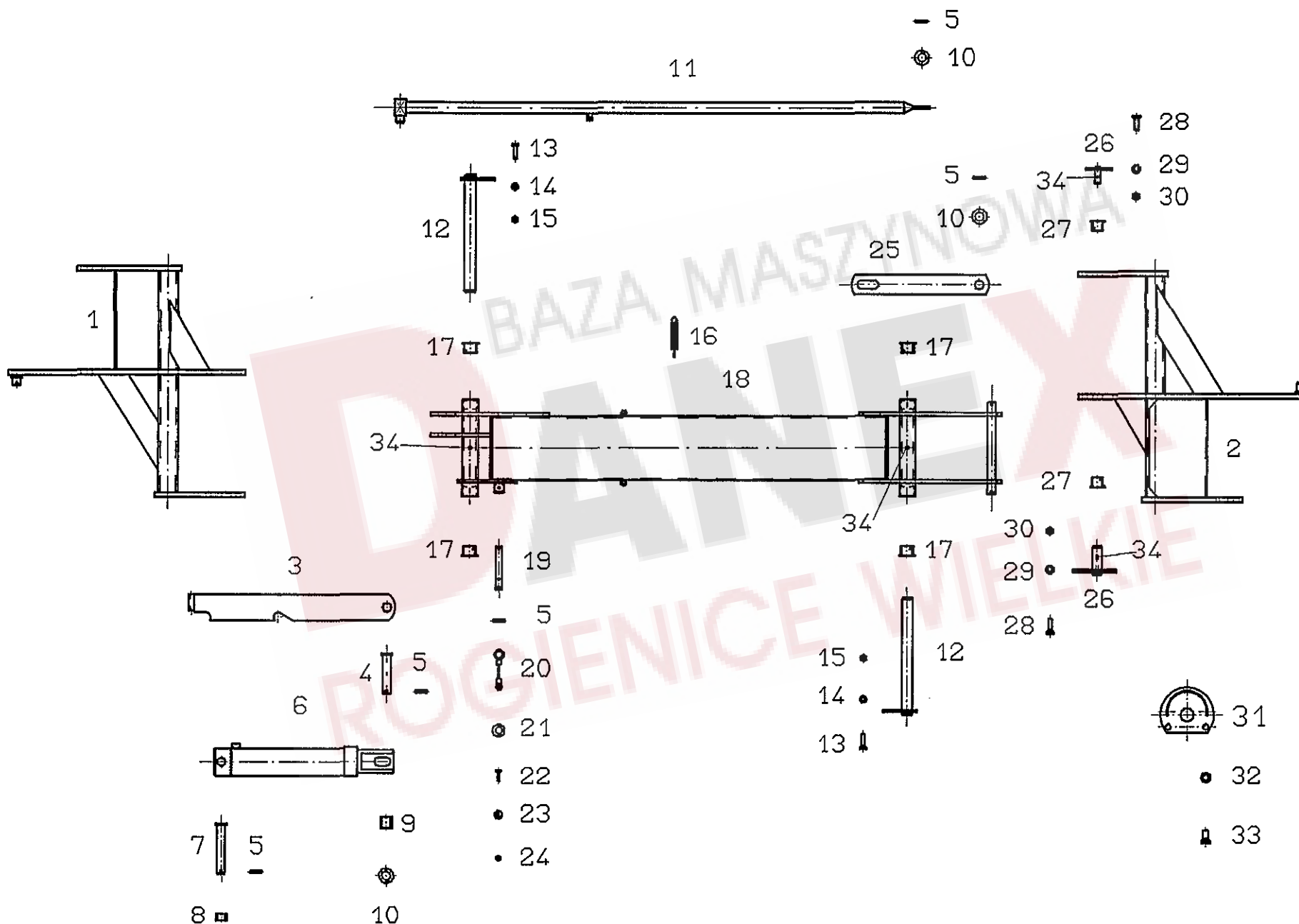


# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Rahmen und Getriebe</u> ..... <u>Frame and Gearbox</u> ..... <u>Chassis, engrenage</u>		
1	160 353	o	o	Schlauchhalter.....	Support	Support
2	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou de maintien
3	115 972	o	o	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
4	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
5	123 389	x	x	Zugseil 8x7000.....	Pulling rope	Cable tracteur
6	123 188	o	o	Parabelfeder.....	Spring	Ressort
7	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
8	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou de maintien
9	127 435	o	o	Steckerhalter.....	Plug support	Support de fiche
10	116 627	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
11	127 138	x	x	SVK-ST-Halter mit Schraube.....	Support with screw	Support avec Vis
12	160 952	o	o	Rahmen.....	Frame	Chassis
13	124 359	o	o	6kt.-Schraube M 6x60-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
14	160 293	o	o	Halter.....	Support	Support
15	115 970	o	o	Scheibe 6,4-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
16	106 903	o	o	6kt.-Mutter M 6-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
17	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
18	107 735	o	o	6kt.-Schraube M 10x30-8.8-A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
19	116 637	o	o	6kt.-Schraube M 16x45 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	115 979	o	o	Scheibe 17 DIN 125-A3A.....	Washer	Rondelle
21	116 699	o	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou de maintien
22	160 301	o	o	Tragbügel.....	Bracing bracket	Etrier porteur
22	160 302	o	o	Tragbügel.....	Bracing bracket	Etrier porteur
23	127 267	o	o	6kt.-Mutter M 20-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
24	108 455	o	o	Scheibe 21-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
25	116 641	o	o	6kt.-Schraube M 20x60-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
27	126 242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate	Rondelle de support
28	127 515	o	o	Flanschgehäuse.....	Socket box	Boitieur de la bride
29	116 686	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou de maintien
30	127 502	o	o	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
31	160 286	o	o	Profil 1300.....	Profile	Profil
32	116 649	o	o	Schneidschraube AM 8x16 A3A DIN 7513.....	Cutting bolt	Vis de coupe
33	123 412	o	o	Schutztopf 82.24.213.....	Guard	Protection
34	160 184	o	o	Zwischenwelle * (**)	Intermediate shaft * (**)	Essieu intermédiaire * (**)
35	122 491	o	o	Getriebe * (*)	Gearbox * (*)	Engrenage * (*)
35	160 501	o	o	Getriebe.....	Gearbox	Engrenage
36	160 337	o	o	Platte.....	Plate	Plaque
37	115 983	o	o	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
38	126 137	o	o	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
39	126 928	x	x	Schutztopf 502287.....	Guard	Protection
				* Ersatzteile können nur über die.....* Spare parts can only purchased ... Les Pièces de rechange peuvent Firma Walterscheid bezogen werden..... from the Walterscheid company .... seulement être achetées de chez la ..... maison Walterscheid		
				(*) siehe Tafel 11.....(*) Table 11.....(*) Plan 11		
				(**) siehe Tafel 14.....(**) Table 14.....(**) Plan 14		



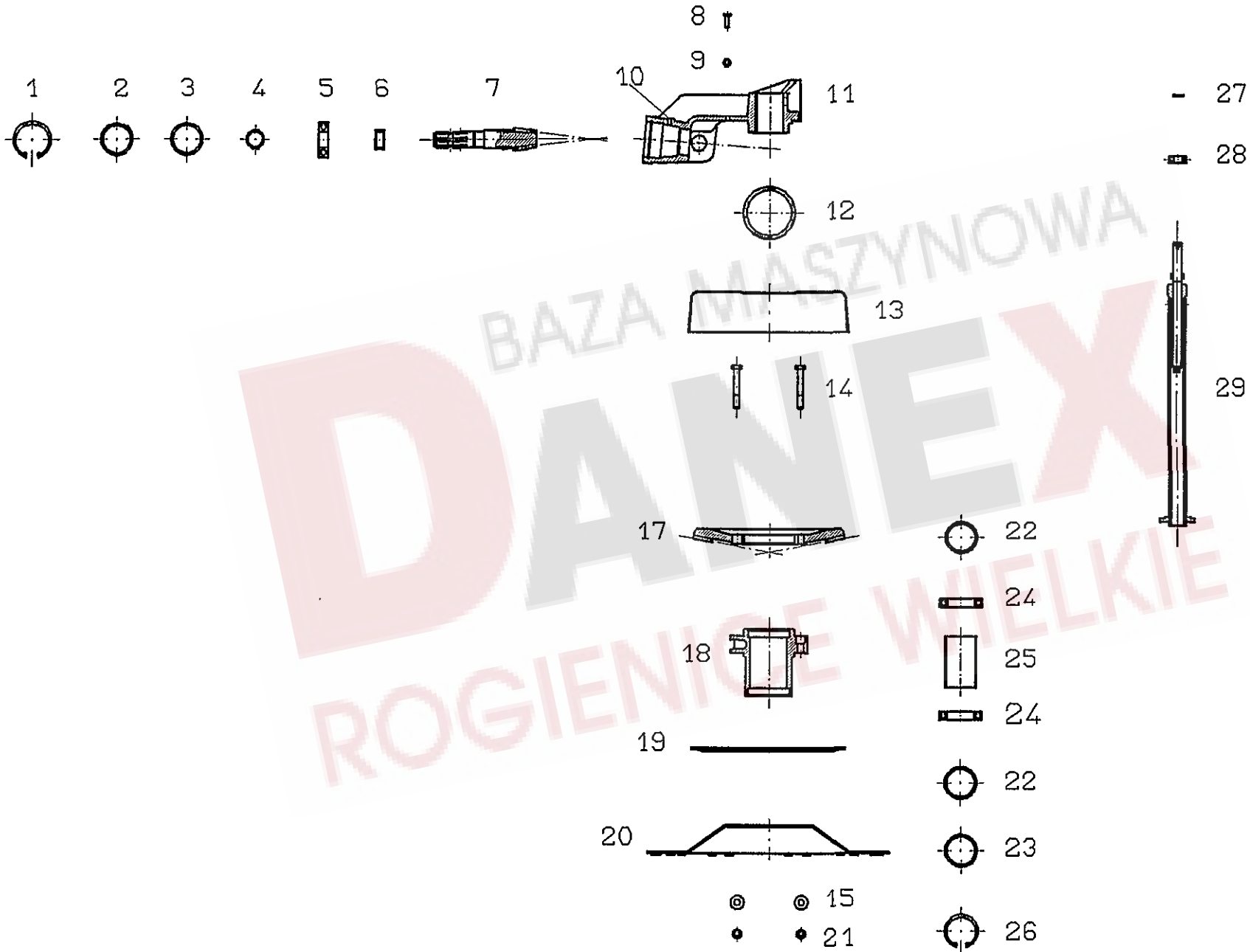
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Ausleger und Fahrgestell</u> .....	<u>Outrigger and undercarriage</u> .....	<u>Bras levier, chassis</u>
1	160 308	o	o	Ausleger, rechts.....	Outrigger, right .....	Bras levier, droit
2	160 309	o	o	Ausleger, links.....	Outrigger, left .....	Bras levier, gauche
3	160 976	o	o	Gabel, rechts .....	Fork, right .....	Fouchette, droit
4	160 975	o	o	Gabel, links.....	Fork, left .....	Fouchette, gauche
5	127 267	o	o	6kt.-Mutter M 20 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
6	108 455	o	o	Scheibe 21 DIN 125 ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
7	116 641	o	o	6kt.-Schraube M20x60 DIN933-8.8 A3A .....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
8	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
9	105 186	o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....	Washer .....	Rondelle
10	107 096	o	o	Tellerfeder 22x12,2x1 ZN 3.....	Spring .....	Ressort
11	160 346	o	o	Riegel.....	Lock .....	Verrou
12	116 530	o	o	6kt.-Schraube M12x50 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
13	124 608	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5 DIN 71412.....	Conical grease nipple .....	Graisneur conique
14	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
15	122 932	o	o	Bolzen.....	Bolt .....	Boulon
16	122 868	o	o	Hydr.-Zylinder.....	Hydraulic cylinder .....	Vérin hydraulique
16	127 332	o	o	Dichtsatz für 122 868.....	Set of seals for 122 868 .....	Jeu des bagues pour 122 868
17	127 291	o	o	Spannstift 13x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
18	124 799	o	o	Sicherungsring 55x3 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip extérieur
19	121 502	o	o	Lagerbuchse.....	Bush .....	Douille
20	127 572	o	o	Paßscheibe 40x50x1,5 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
21	160 345	o	o	Arretierung.....	Adjustment .....	Arretage
22	107 483	o	o	Spannstift 13x60 DIN 1481.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
23	107 469	o	o	Spannstift 8x60 DIN 1481.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
24	122 954	o	o	Rolle.....	Roller .....	Poulie
25	160 344	o	o	Schieber.....	Slider .....	Coulisse
26	160 343	o	o	Deckplatte.....	Cover plate .....	Plaque de couverture
27	126 377	o	o	6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
28	124 517	o	o	Scheibe 17 DIN 7349 ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
29	122 964	o	o	Distanzbuchse 74 lg.....	Distance bush .....	Douille à distance
30	160 348	o	o	Schutzscheibe.....	Protective plate .....	Plaque de protection
31	116 015	o	o	Paßscheibe 30x42x2 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
32	122 963	o	o	Distanzbuchse 12 lg.....	Distance bush .....	Douille à distance
33	160 347	o	o	Achse.....	Axle .....	Axe
34	116 630	o	o	6kt.-Schraube M12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
35	122 477	o	o	Felge 6.00 Jx15.....	Rim .....	Jante
36	127 006	x	x	Schlauch 215/65-15.....	Tube .....	Tube
37	126 921	x	x	Decke 215/65-15/6 RP Ri CS.....	Surface .....	Couverture





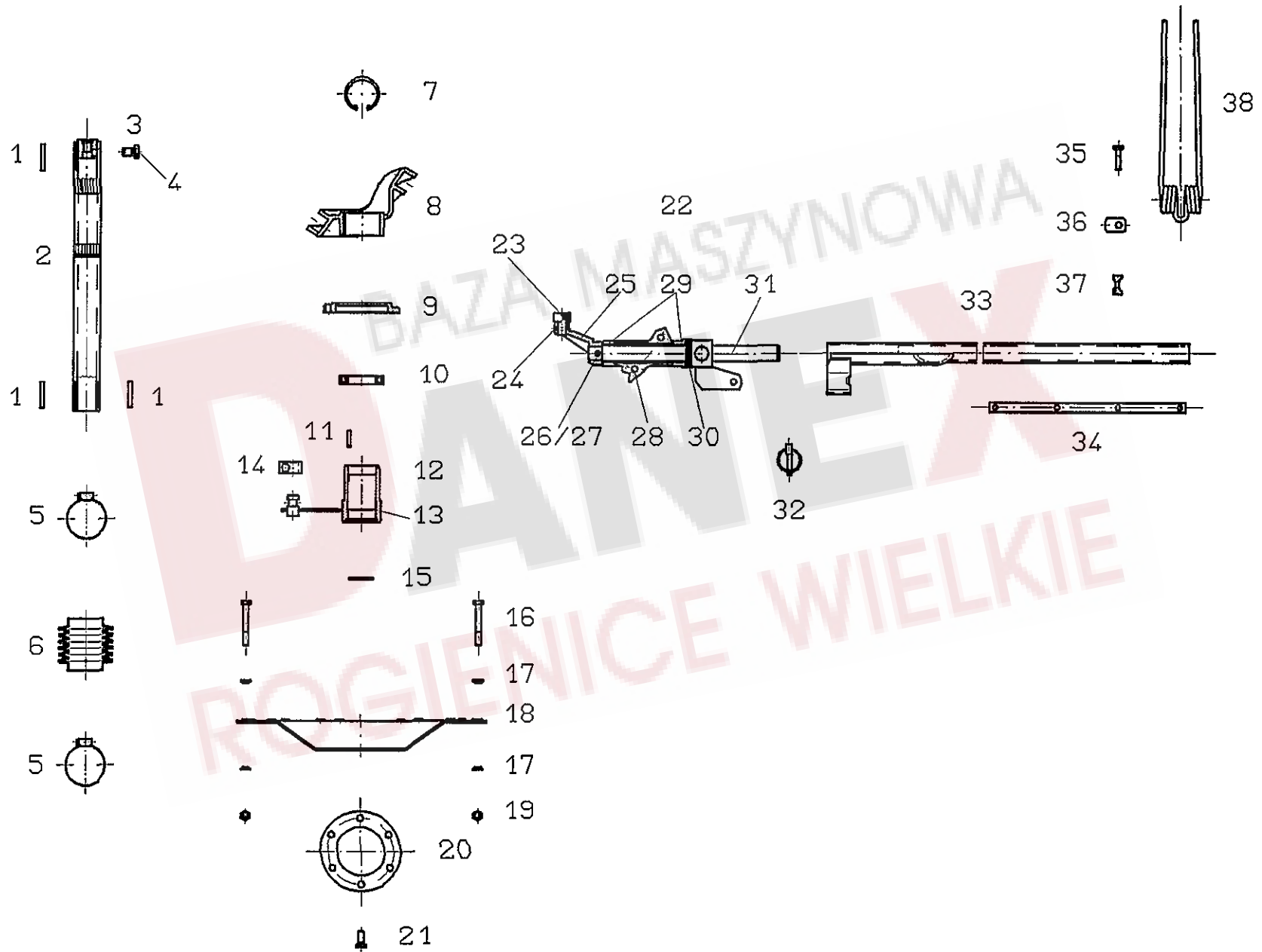
# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Ausleger links und rechts</u> ..... <u>Outrigger, left an right</u> ..... <u>Bras levier, gauche et droit</u>		
1	160 417	o	o	Kreiselaufhängung, links.....Rotor suspension, left.....Suspension de rotor, gauche		
2	160 416	o	o	Kreiselaufhängung, rechts.....Rotor suspension, right.....Suspension de rotor, droit		
3	160 895	o	o	Transportsicherung.....Transport protection.....Protection pour transport		
4	160 896	o	o	Bolzen.....Bolt.....Boulon		
5	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....Goupille de serrage		
6	160 397	o	o	Druckzylinder.....Pressure cylinder.....Cylinder d'impression		
7	123 312	o	o	Bolzen.....Bolt.....Boulon		
8	160 495	o	o	Distanzrohr.....Distance pipe.....Tube à distance		
9	160 898	o	o	Distanzbuchse.....Distance bush.....Douille à distance		
10	115 989	o	o	Scheibe 26 DIN 126 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
11	160 441	o	o	Verstellgestänge 1620 mm.....Adjusting linkage.....Tiges adjuster		
11	160 442	o	o	Verstellgestänge 1470 mm.....Adjusting linkage.....Tiges adjuster		
12	123 310	o	o	Achse.....Axle.....Axe		
13	117 772	o	o	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
14	115 983	o	o	Scheibe 11 A3A DIN 126.....Washer.....Rondelle		
15	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
16	122 473	o	o	Zugfeder.....Pulling spring.....Ressort de tension		
17	123 132	o	o	Bundbuchse 35 W 39/50x30.....Bush.....Douille		
18	160 385	o	o	Ausleger.....Outrigger.....Bras levier		
18	160 396	o	o	Ausleger.....Outrigger.....Bras levier		
19	160 294	o	o	Bolzen.....Bolt.....Boulon		
20	160 277	o	o	Drahtseil.....Wire rope.....Cable métallique		
21	108 455	o	o	Scheibe 21-A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
22	105 483	o	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
23	105 421	o	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 9021.....Washer.....Rondelle		
24	116 684	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 934.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
25	160 311	o	o	Lasche.....Tongue.....Eclisse		
26	160 248	o	o	Bolzen.....Bolt.....Boulon		
27	122 913	o	o	Bundbuchse 30 W 34/45x30.....Bush.....Douille		
28	116 630	o	o	6kt.-Schraube M 12x40-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
29	105 186	o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
30	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
31	160 499	o	o	Gelenkwellenschutz.....PTO-shaft guard.....Protecteur de l'arbre de transmission		
32	115 979	o	o	Scheibe 17-A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
33	124 451	o	o	6kt.-Schraube M 16x30-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
34	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....Conical grease nipple.....Graisseur conique		



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

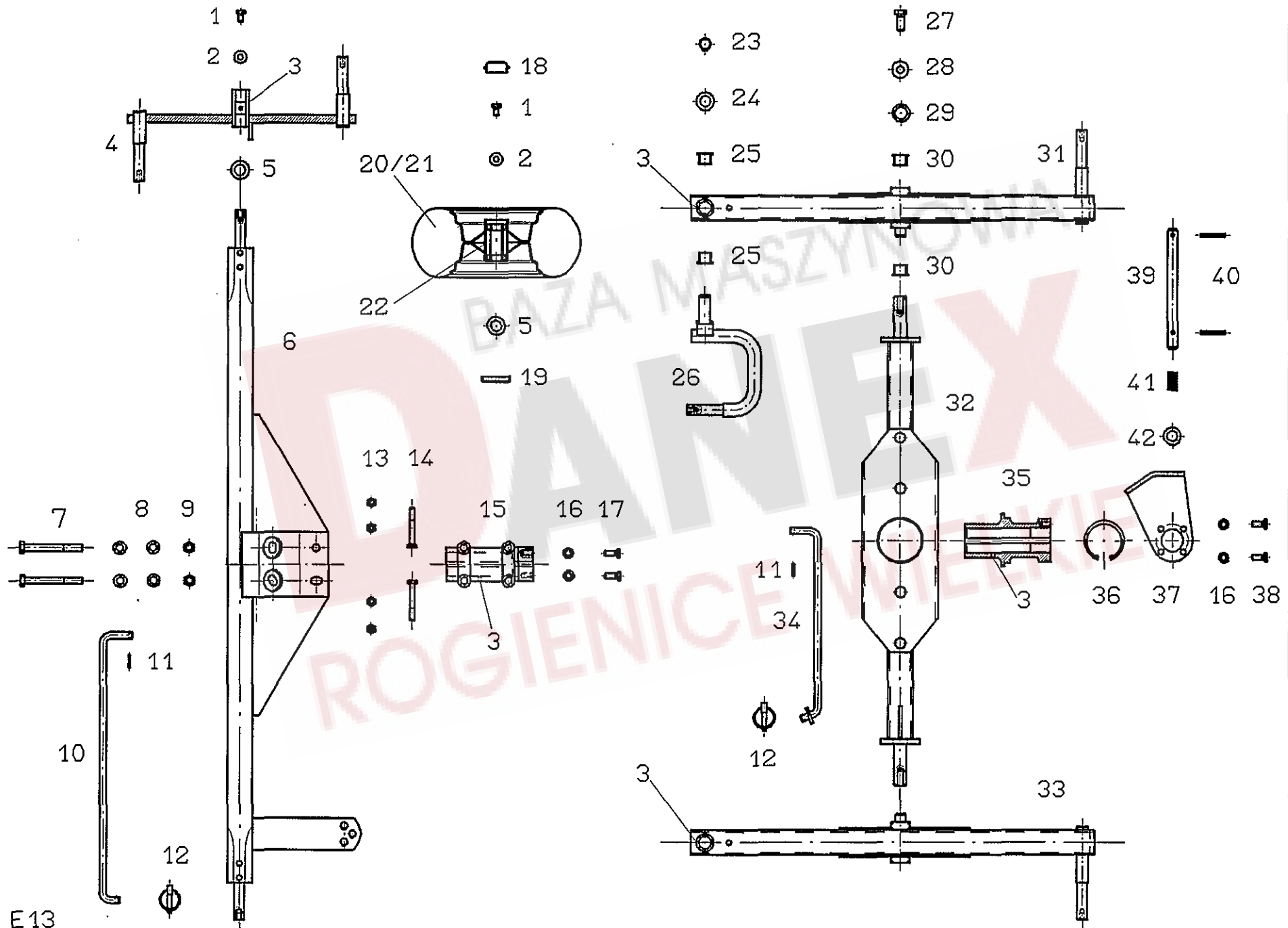
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Kreiselkopf/Höhenverstellung</u> ..... <u>Case/Height adjustment</u> ..... <u>Boitier/Reglage de la hauteur</u>		
1	107 386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
2	127 644	o	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Support plate .....	Rondelle de support
3	127 646	o	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
3	127 645	o	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
3	126 320	o	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
4	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
5	106 852	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Pin bearing .....	Roulement à aiguilles
7	123 472	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft .....	Arbre d'entraînement
8	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
9	115 972	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....	Washer .....	Rondelle
10	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple .....	Graisseur conique
11	160 424	o	o	Kreiselkopf.....	Case .....	Boitier
12	160 215	o	o	Dichtring.....	Seal ring .....	Joint cuivre
13	123 477	o	o	Haube.....	Cover .....	Capot
14	127 775	o	o	6kt.-Schraube M 12x70-10.9 A3A DIN 931 V.-plus.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
15	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
17	160 858	o	o	Kegelrad.....	Bevel wheel .....	Pignon
18	160 857	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub .....	Moyeur rotatif
19	123 468	o	o	Deckel.....	Cover .....	Couvercle
20	123 457	o	o	Glocke.....	Dome .....	Cloche
21	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8.8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
22	124 650	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
22	126 384	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
22	126 385	o	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
23	126 302	o	o	Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Support plate .....	Rondelle de support
24	118 604	o	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
25	123 486	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe .....	Tube à distance
26	127 642	o	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
27	126 417	o	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal .....	Bague ronde
28	127 416	o	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
29	123 495	o	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl. ....	Reglage de la hauteur, cpl.



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

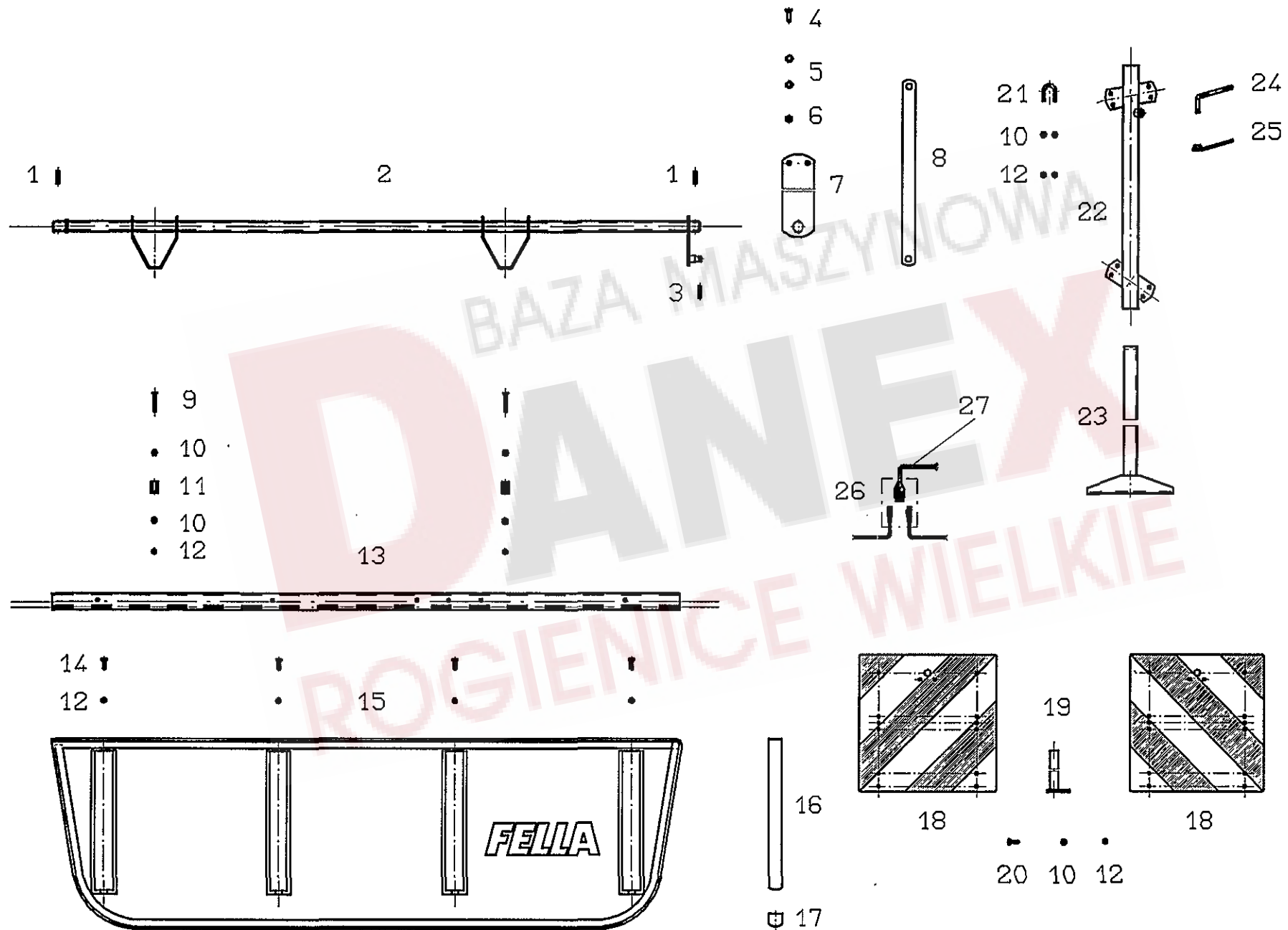
6

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Kurvenscheibe/Zinkenträger</u> .....	<u>Cam plate/Tine arm</u> .....	<u>Chemin de roulement/Toupie</u>
1	108 319	o	o	Paßfeder A 12x8x56 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring .....	Ressort de fixation
2	160 449	o	o	Kreiselachse.....	Rotor axle .....	Axe rotor
2	160 134	o	o	Kreiselachse.....	Rotor axle .....	Axe rotor
3	160 365	o	o	Hohlschraube.....	Screw .....	Vis
4	116 749	o	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple .....	Graisser conique
5	117 831	o	o	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ.....	Hose clip .....	Collier pour chambre à air
6	121 990	o	o	Faltenbalg.....	Bellows .....	Accordéon
7	105 465	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip extérieur
8	123 445	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate .....	Chemin de roulement
9	123 478	o	o	Lagerflansch.....	Socket .....	Bride
10	127 640	o	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
11	124 506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring .....	Ressort de fixation
12	160 438	o	o	Nabe, rechts.....	Hub, right .....	Moyeu, droit
12	160 141	o	o	Nabe.....	Hub .....	Moyeu
13	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple .....	Graisser conique
14	123 595	o	o	Gelenkstück.....	Joint piece .....	Pièce de jointure
15	127 638	o	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal .....	Bague ronde
16	116 536	o	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
17	160 443	o	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer .....	Rondelle de cone
18	123 457	o	o	Glocke.....	Dome .....	Cloche
19	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
20	160 135	o	o	Ring.....	Ring .....	Ring
21	127 641	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
22	497 850	o	o	Kreiselarm, kompl. ohne Laufrolle.....	Rotor arm, cpl. without roller .....	Brass rotatif, cpl. sans poulie
23	160 093	o	o	Laufrolle.....	Roller .....	Poulie
24	127 607	o	o	Spannstift 7x32 DIN 7346.....	Tension pin .....	Goupille
25	160 108	o	o	Steuerhebel.....	Steering lever .....	Levier de commande
26	107 454	o	o	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN3.....	Tension pin .....	Goupille
27	107 475	o	o	Spannstift 10x50 DIN 1481 ZN3.....	Tension pin .....	Goupille
28	160 088	o	o	Lagerrohr.....	Tube .....	Bourreau
29	123 507	o	o	Bundbuchse 35 W 39/50x25.....	Bush .....	Douille
30	127 637	o	o	Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal .....	Bague ronde
31	160 968	o	o	Welle.....	Shaft .....	Essieu
32	108 544	x	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug .....	Esses d'essieu
33	160 126	o	o	Zinkenträger 1240.....	Tine arm .....	Toupie
34	160 802	o	o	Gewindeleiste.....	Threaded strip .....	Bouchon de plaque fileté
35	126 585	o	o	6kt.-Schraube M 12x45-10.9 A3A DIN 931 V.-plus.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
36	160 089	o	o	Unterlage.....	Support .....	Support en haut
37	160 953	o	o	Klemmstück.....	Clamp .....	Collier
38	160 111	x	x	Federzinken.....	Flexible tine .....	Dent flexible



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

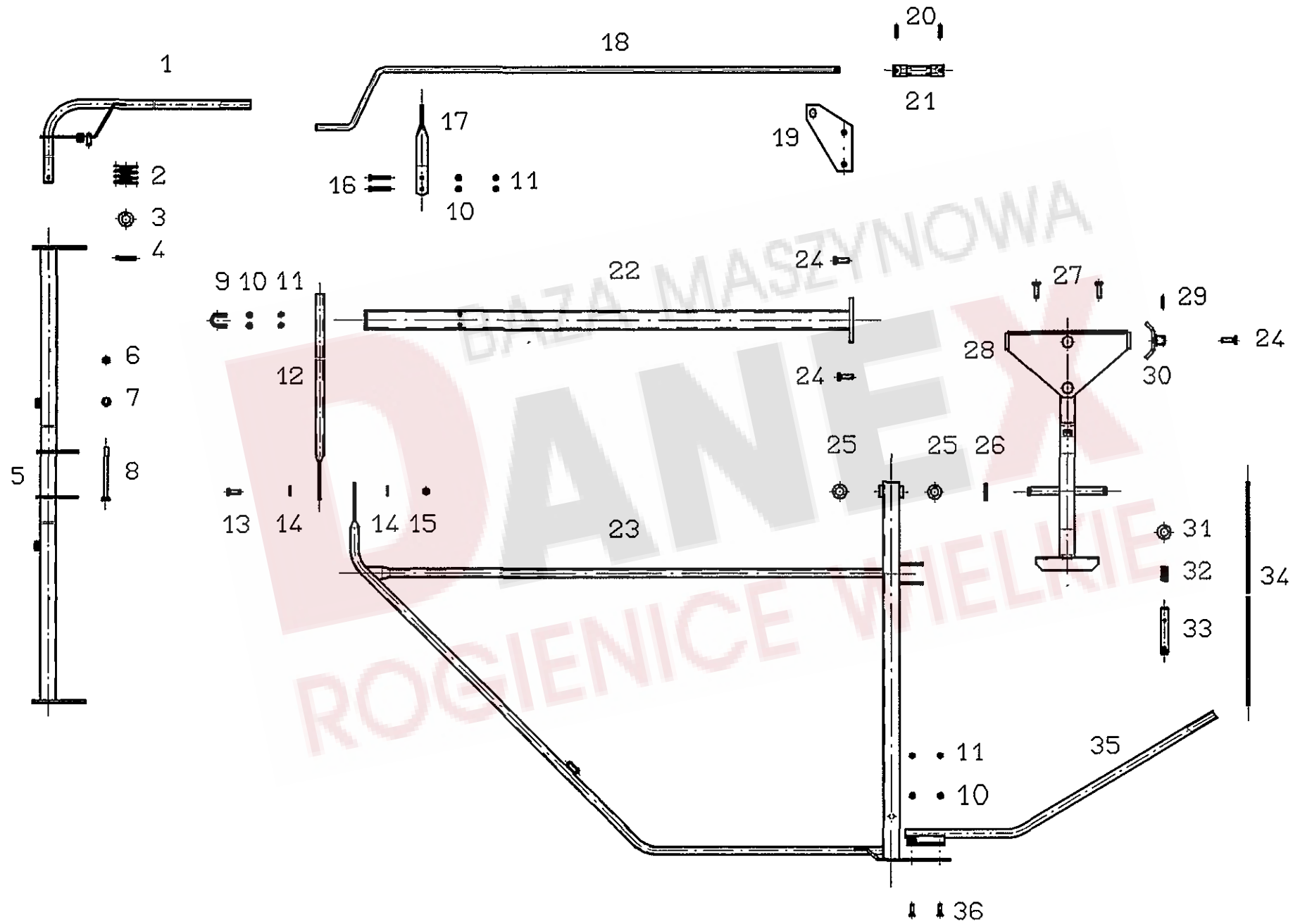
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure  s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Achsen, Laufräder</u> .....	<u>Axle, track wheel</u> .....	<u>Axe, roue</u>
1	124 331	o	o	6kt.-Schraube M 12x20-8.8 A3A DIN 933 V.-plus..	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
2	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
3	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple .....	Graisseur conique
4	123 686	o	o	Schwinge.....	Tappet lever .....	Levier
5	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
6	123 717	o	o	Achse.....	Axle .....	Axe
7	118 094	o	o	6kt.-Schraube M 16x140-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
8	115 979	o	o	Scheibe 17-A3A DIN 125.....	Washer .....	Rondelle
9	116 699	o	o	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
10	160 120	o	o	Stange.....	Rod .....	Barre
11	107 449	o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille
12	124 053	x	x	Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug .....	Esses d'essieu
13	116 686	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 934.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
14	124 889	o	o	6kt.-Schraube M 12x110-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
15	160 112	o	o	Achsführung.....	Axle bracket .....	Guide de axe
16	105 186	o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....	Washer .....	Rondelle
17	127 641	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933 V.-plus..	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
18	121 327	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat .....	Chapeau de fermeture
19	150 084	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear .....	Plaque de protection arrière
20	121 091	x	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Surface .....	Couverture
21	121 092	x	x	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube .....	Tube
22	121 090	o	o	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing .....	Jante avec roulement rainuré à billes
23	118 973	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip extérieur
24	126 929	o	o	Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Support plate .....	Rondelle de support
25	121 024	o	o	Bundbuchse.....	Bush .....	Douille
26	160 387	o	o	Laufachse.....	Traversing axle .....	Axe de roulement
27	126 377	o	o	6kt.-Schraube M 16x40-8.8 A3A DIN 933 V.-plus..	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
28	124 517	o	o	Scheibe 17-A3A DIN 7349.....	Washer .....	Rondelle
29	124 797	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate .....	Rondelle de support
30	127 652	o	o	Einspannbuchse.....	Bush .....	Douille
31	160 198	o	o	Schwinge, rechts.....	Tappet lever, right .....	Levier, droit
32	160 398	o	o	Schwenkachse.....	Pivoting axle .....	Axe pivotante
33	160 462	o	o	Schwinge, links.....	Tappet lever, left .....	Levier, gauche
34	160 450	o	o	Verstellstange.....	Adjusting bar .....	Bar de réglage
35	160 019	o	o	Führung.....	Bracket .....	Guide
36	127 651	o	o	Sicherungsring 105x4 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip extérieur
37	160 459	o	o	Segmentplatte.....	Segment plate .....	Plaque segment
38	126 301	o	o	6kt.-Schraube M 12x35-10.9 A3A DIN 933 V.-plus..	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
39	160 543	o	o	Bolzen.....	Bolt .....	Boulon
40	107 469	o	o	Spannstift 8x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille
41	123 154	o	o	Druckfeder.....	Compression spring .....	Ressort de pression
42	115 989	o	o	Scheibe 26-A3A DIN 126.....	Washer .....	Rondelle





# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

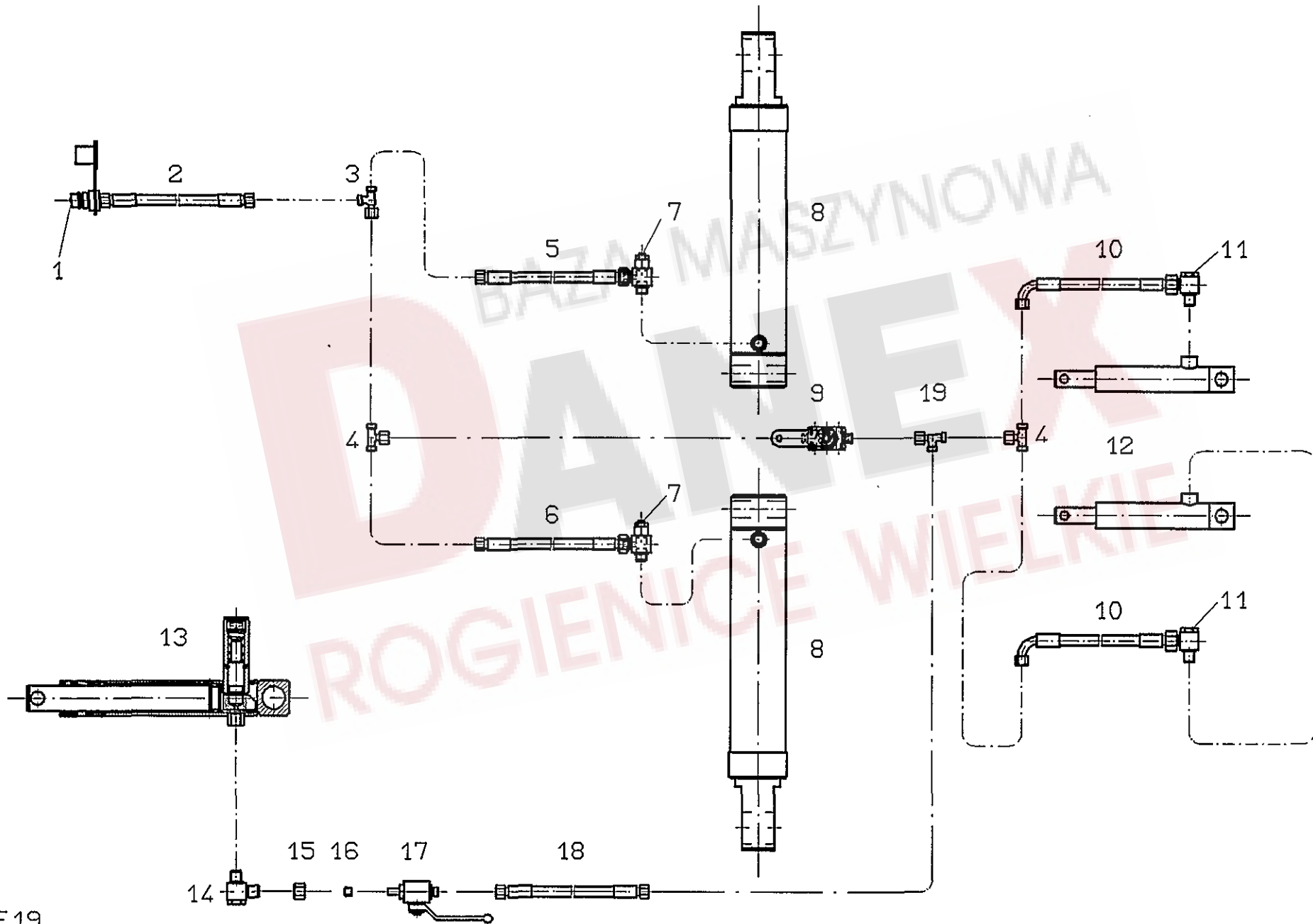
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Schwadformer</u> .....	<u>Swathformer</u> .....	<u>Mouleur d'andains</u>
1	105 464	o		Spannstift 10x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille
2	160 457	o		Führungsrohr.....	Guide tube .....	Tube de guidage
3	107 451	o		Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille
4	107 735	o		6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
5	115 983	o		Scheibe 11 DIN 125 ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
6	108 441	o		6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
7	160 465	o		Lasche.....	Tongue .....	Eclisse
8	160 489	o		Lasche.....	Tongue .....	Eclisse
9	127 222	o	o	6kt.-Schraube M 8x60 DIN 931 8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
10	115 972	o	o	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
11	160 069	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush .....	Douille à distance
12	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
13	160 536	o	o	Schwadformerprofil.....	Profile swathformer .....	Mouleur d'andains profilé
14	127 569	o	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933 8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
15	160 537	x	x	Schwadtuch.....	Cloth .....	Drap
16	123 609	o	o	Flachfeder.....	Flat spring .....	Ressort plat
17	122 103	o	o	Schutzkappe.....	Protective cap .....	Chapeau de protection
18	122 917	o	o	Warntafel 423x423.....	Warning sign .....	Tableau d'avis
19	160 498	o	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support .....	Support de tableau d'avis
20	105 483	o	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
21	160 500	o	o	Bügelschraube.....	Bracket bolt .....	Vis de etrier
22	160 473	o	o	Schwadformerhalter.....	Swathformer support .....	Support mouleur d'andains
23	160 186	o	o	Schwadformerträger.....	Swathformer carrier .....	Bras portant mouleur d'andains
24	122 292	o	o	Druckknebel.....	Compression handle .....	Goupille de pression
25	160 119	o	o	Konterknebel.....	Tongue .....	Manette
26	127 725	o	o	Reparatursetstecker 8-pol.....	Repairing set plug .....	Fiche de lot d réparation
27	123 088	o	o	Hauptkabel 7-pol. 7000 mm.....	Main cable .....	Cable principal



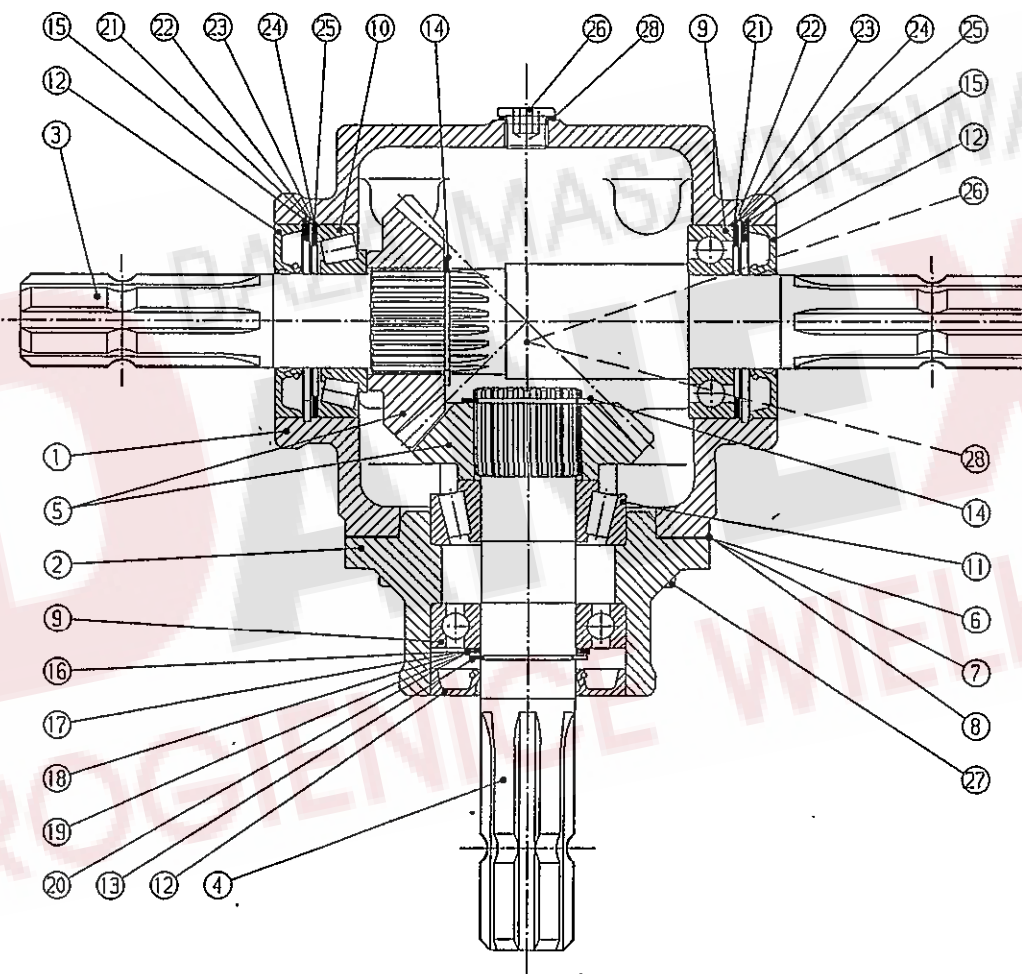
# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Schutzvorrichtung</u> .....	<u>Protective device</u> .....	<u>Dispositif de protection</u>
1	160 420	o	o	Schutzbügel.....	Guard bracket .....	Etrier protecteur
2	121 360	o	o	Druckfeder.....	Compression spring .....	Ressort de pression
3	126 929	o	o	Stützscheibe 28x40x2 ZN 3 DIN 988.....	Support plate .....	Rondelle de support
4	107 465	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille
5	160 324	o	o	Schutzträger, vorn.....	Protecting strip, front .....	Support protecteur, front
6	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
7	105 186	o	o	Scheibe 13-A3A DIN 125.....	Washer .....	Rondelle
8	127 362	o	o	6kt.-Schraube M 12x160-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
9	160 500	o	o	Bügelschraube.....	Bracket bolt .....	Vis de etrier
10	115 972	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....	Washer .....	Rondelle
11	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
12	160 237	o	o	Schutzstrebe, vorn.....	Guard strut, front .....	Barre de protection, front
13	116 623	o	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
14	126 825	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 A3A.....	Spring .....	Ressort
15	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
16	127 222	o	o	6kt.-Schraube M 8x60-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
17	160 490	o	o	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front .....	Support de manivelle, front
18	160 214	o	o	Kurbel.....	Crank .....	Manivelle
19	160 491	o	o	Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, rear .....	Support de manivelle, arrière
20	107 464	o	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille
21	121 970	o	o	Biegsame Welle.....	Shaft, flexible .....	Essieu, flexible
22	160 408	o	o	Träger.....	Carrier .....	Bras portant
23	160 400	o	o	Schutzbogen.....	Guard .....	Pièce de protection
24	116 630	o	o	6kt.-Schraube M 12x40 8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
25	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
26	160 356	o	o	Scheibe, gewölbt.....	Washer .....	Rondelle
27	126 301	o	o	6kt.-Schraube M 12x35-10.9 A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
28	160 404	o	o	Schutzträger.....	Protecting strip .....	Support protecteur
29	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille
30	160 257	o	o	Anschlag.....	Stop .....	Butée
31	115 989	o	o	Scheibe 26 A3A DIN 126.....	Washer .....	Rondelle
32	123 154	o	o	Druckfeder.....	Compression spring .....	Ressort de pression
33	160 017	o	o	Rastbolzen.....	Stop bolt .....	Boulon d'arrêt
34	160 068	x	x	Seil 5x1070 mm.....	Pulling rope .....	Cable tracteur
35	160 563	o	o	Schutzstrebe.....	Guard strut .....	Barre de protection
36	105 483	o	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans

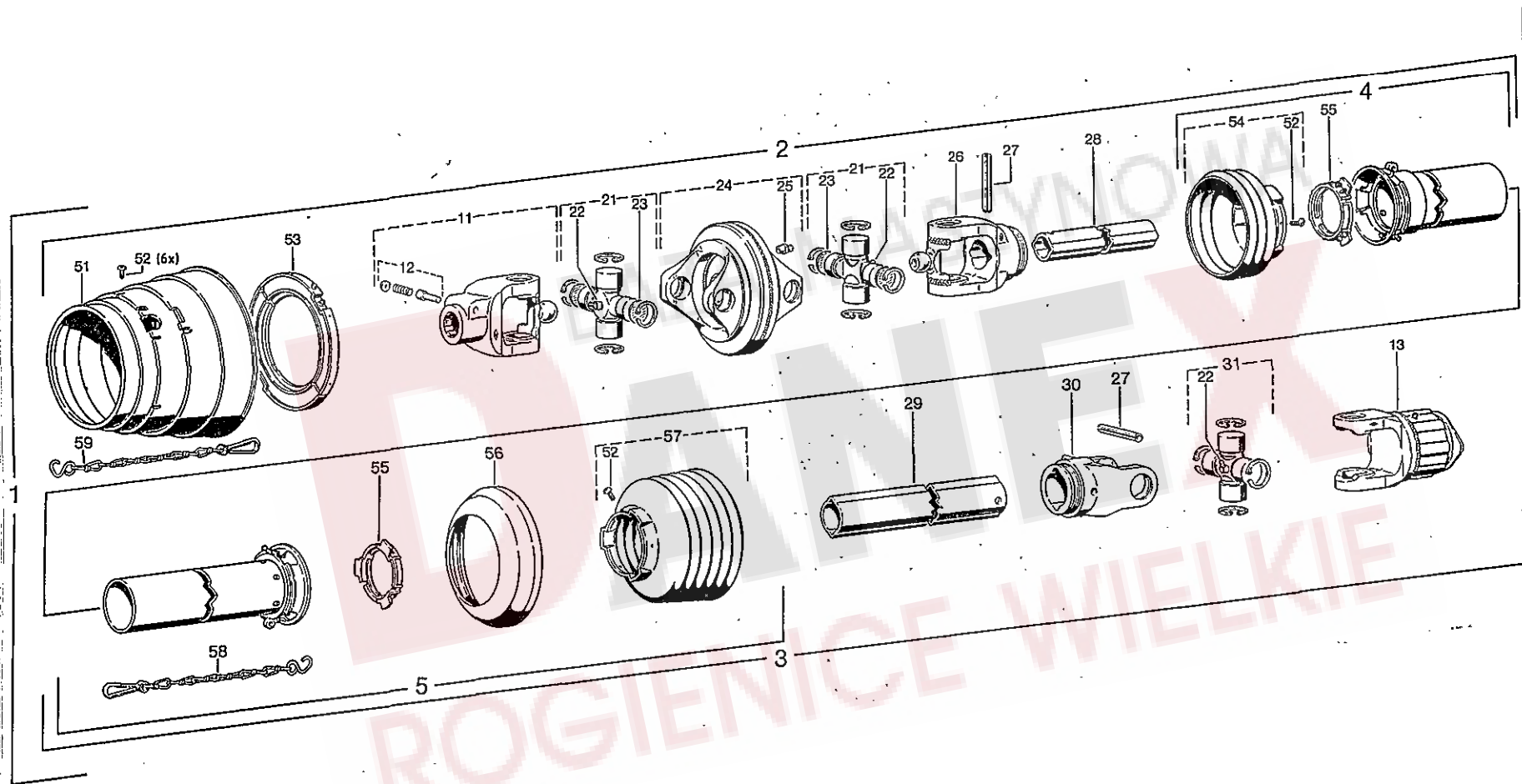


Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<b>Hydraulik.....</b>	<b>Hydraulic .....</b>	<b>Hydraulique</b>
1	126 859	o	o	SVK-Stecker NW 10/-8L A2K.....	Plug .....	Fiche
2	160 497	x	x	Hydraulikschlauch 6500 mm.....	Hydraulic hose .....	Tuyau hydraulique
3	127 290	o	o	Einstellbare L-Verschraubung 15/3-290/L8V.....	Adjustable bolting .....	Vissage réglable
4	126 926	o	o	Einstellbare T-Verschraubung 15/2-290/L8V A2K..	Adjustable bolting .....	Vissage réglable
5	123 740	x	x	Hydraulikschlauch 850 mm.....	Hydraulic hose .....	Tuyau hydraulique
6	123 394	x	x	Hydraulikschlauch 550 mm.....	Hydraulic hose .....	Tuyau hydraulique
7	123 759	o	o	Drossel-Ventil, komplett.....	Stop-valve, complete .....	Arret-soupape, complet
8	160 397	o	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder .....	Vérin de pression
8	127 622	o	o	Dichtsatz für 160 397.....	Set of seals for 160 397 .....	Jeu des bagues pour 160 397
9	123 390	o	o	Absperrhahn OGRD HBKH-8L.....	Stop valve .....	Robinet d'arrêt
10	123 396	x	x	Hydraulikschlauch 2080 mm.....	Hydraulic hose .....	Tuyau hydraulique
11	126 862	o	o	W-Schwenk-Verschraubung WH 10-PSM.....	Bolting .....	Vissage
12	122 868	o	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder .....	Vérin hydraulique
12	127 332	o	o	Dichtsatz für 122 868.....	Set of seals for 122 868 .....	Jeu des bagues pour 122 868
13	160 425	o	o	Arretierzylinder.....	Adjusting cylinder .....	Cylindre d'arrêt
13	127 712	o	o	Dichtsatz für 160 425.....	Set of seals for 160 425 .....	Jeu des bagues pour 160 425
14	126 862	o	o	W-Schwenk-Verschraubung WH 10-PSM.....	Pivoting bolting .....	Vissage pivotante
15	126 107	o	o	Überwurfmutter M 10-S A3C DIN 3870.....	Nut .....	Ecrou
16	126 108	o	o	Schneidring S 10 DIN 3861.....	Cutting ring .....	Bague de coupe
17	150 027	o	o	Blockkugelhahn NW 6 ES CEL 8L.....	Bloc ball cock .....	Robinet à boisseau sphérique
18	126 923	x	x	Hydraulikschlauch 4200 mm.....	Hydraulic hose .....	Tuyau hydraulique
19	127 290	o	o	Einstellbare L-Verschraubung 15/3-290/L8V.....	Adjustable bolting .....	Vissage réglable



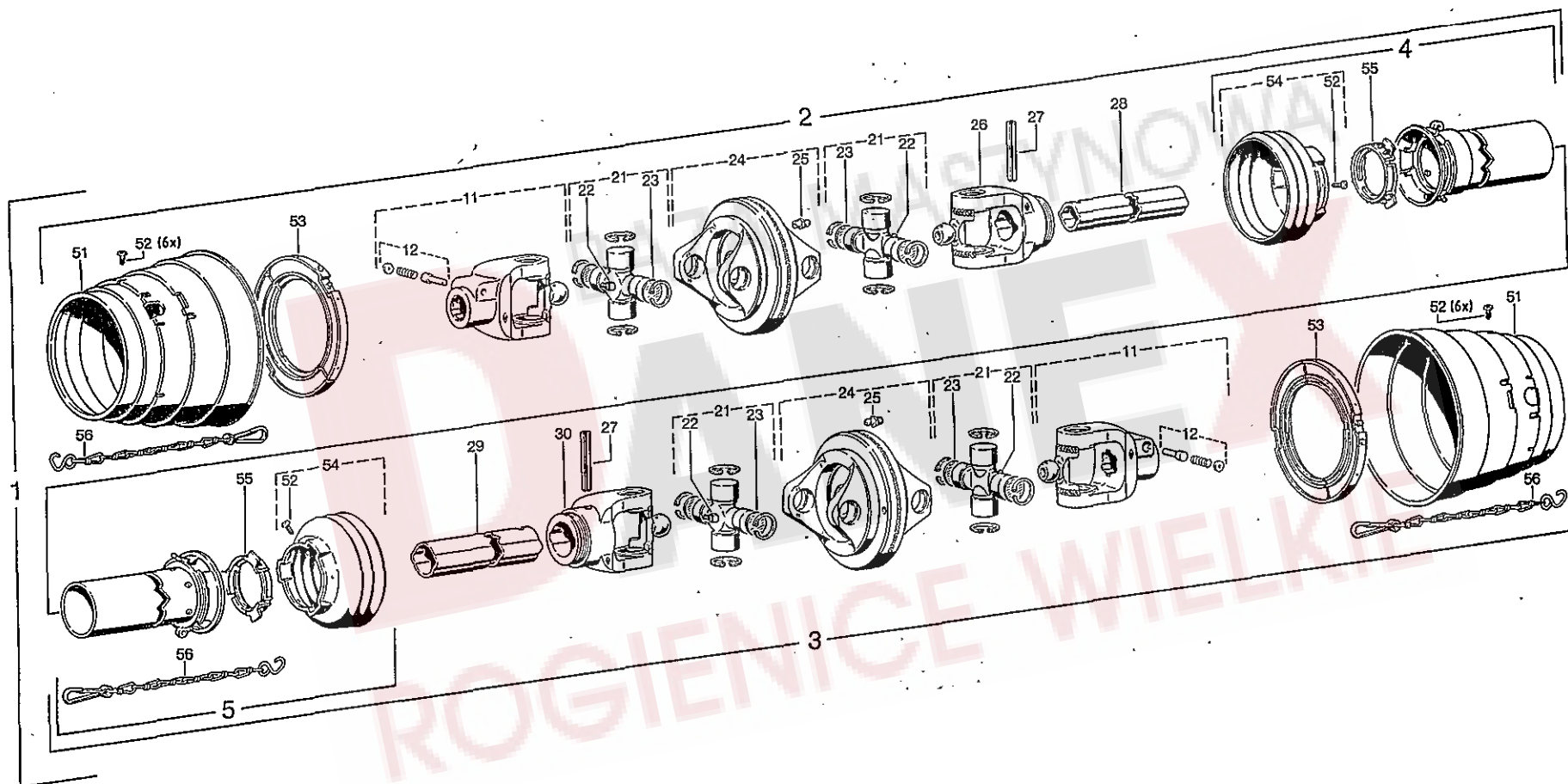
# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	<u>FELLA-Nr.</u> <u>122 491</u>			
	<u>502 804</u>	<u>Getriebe Walterscheid GT-30 T 1:1 3/8" (6)</u> ..... <u>für TS 781 Hydro</u> .....	<u>Gearbox Walterscheid</u> ..... <u>for TS 781 Hydro</u> .....	<u>Engrenage Walterscheid</u> 502 001 <u>pour TS 781 Hydro</u>
1	502 802	Gehäuse.....	Housing .....	Boite
2	502 016	Nabe.....	Hub .....	Moyeu
3	502 024	Welle.....	Shaft .....	Essieu
4	502 018	Welle.....	Shaft .....	Essieu
5	502 205	Zahnradatz.....	Set wheel .....	Jeu de pignon
6	502 021	Paßscheibe.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
7	502 022	Paßscheibe.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
8	502 023	Paßscheibe.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
9	754 631	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
10	701 535	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Bearing .....	Roulement
11	701 548	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Bearing .....	Roulement
12	178 242	Wellendichtring AS 35-72-10 DIN 3760.....	Seal .....	Bague
13	702 052	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
14	304 610	Sicherungsring 39x1,75 DIN 471.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
15	702 100	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring .....	Circlip extérieur
16	304 611	Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
17	304 612	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
18	304 613	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
19	304 614	Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
20	304 615	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
21	304 616	Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
22	304 617	Paßscheibe 56x72x0,2 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
23	304 618	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
24	304 619	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
25	304 620	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
26	703 002	Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908-5.8.....	Plug screw .....	Boulon fileté
27	020 525	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
28	270 018	Dichtring A 16x20 DIN 7603.....	Seal ring .....	Joint cuivre
<p>Ersatzteile können nur über die.....Spare parts can only be ..... Les pièces de rechange peuvent          Firma Walterscheid bezogen werden.....purchased from the Walterscheid .... seulement être achetées de          .....company. .... chez la maison Walterscheid</p>				



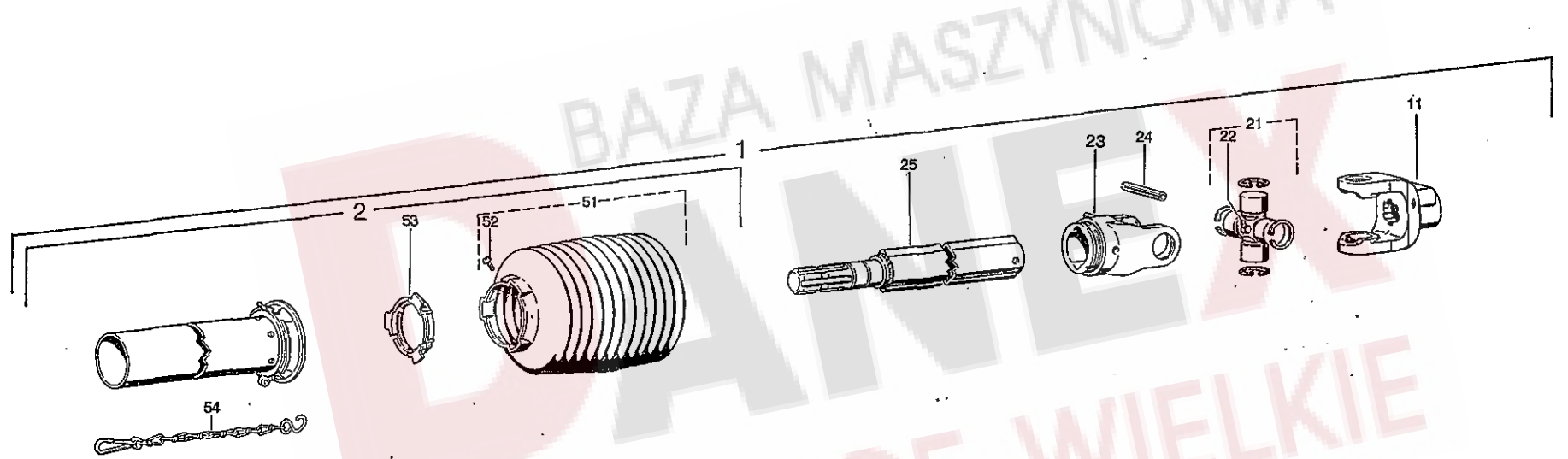


Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 123 369	Gelenkwelle WVE2280-SD15-1010-K32B.....PTO drive shaft ..... Transmission für TS 781/1600 Hydro.....for TS 781/1600 Hydro ..... pour TS 781/1600 Hydro		
1	193 185	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle.....Wide-angle CV PTO drive shaft ..... Transmission avec JDH mit Schutz WVE2280-SD15-1010-K32B.....with guard ..... et protecteur		
2	176 941	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkw.hälfte....Inner wide-angle CV PTO drive shaft Demi-transmission avec JDH intérieur mit Äußerer Schutzhälfte WWH2280-SD15-946.....half with outer guard half ..... et demi-protecteur extérieur		
3	193 186	Äußere Gelenkwellenhälfte mit.....Outer PTO drive shaft half with .... Demi-transmission extérieur avec innerer Schutzhälfte WWH2200-SD15-850-K32B.....inner guard half ..... demi-protecteur intérieur		
4	180 219	Äußere Schutzhälfte SCH15-A750-RP2.....Outer guard half ..... Demi-protecteur extérieur		
5	188 404	Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP12K.....Inner guard half ..... Demi-protecteur intérieur SC-Rohr 10mm kürzen.....Shorten SC tube by 10mm ..... Raccourcir tube SC de 10mm SC-Trichter 4 Rippen kürzen.....Shorten SC cone by 4 ribs ..... Raccourcir tube SC de 4 ondes		
11	366 866	Aufsteckgabel m. Schiebepstift AG2280-1 3/8"(6)..Quick-disconnect yoke ..... Machoire à verrouillage rapide		
12	339 107	Schiebestift, kpl.....Quick-disconnect pin cpl. .... Pousoir de verrouillage rapide cpl.		
13	359 486	Sternratsche, drehsinnunabhängig.....Rapidal pin clutch ..... Limiteur a canes en étoile, inde- K32B-2200-1 3/8"(6) M=550 Nm.....independent of direction of rotation pendant du sens de rotation		
21	367 701	Kreuzgarnitur, kpl. WW2280.....Gross and bearing kit cpl. .... Bloc croisillon cpl.		
22	084 099	Kegelschmiernippel BM 8x1.....Lubrication fitting ..... Graisseur		
23	164 467	Ronde 21,95x2.....Plate ..... Rondelle		
24	384 515	Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG2280.....Double yoke with lubrication fitting Machoire double avec graiss.		
25	020 672	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....Lubrication fitting ..... Graisseur		
26	366 885	Rillengabel RG2280-Ov.....Inboard yoke ..... Machoire a gorge		
27	020 614	Spannstift 10x65 DIN 1481.....Spring type straight pin ..... Goupille elastique		
28	313 021	Profilrohr, beschichtet OvGA-820.....Profile tube, coated ..... Tube profile, couvert		
29	047 904	Profilrohr IG-810.....Profile tube ..... Tube profile		
30	041 068	Rillengabel RG2200-1.....Inboard yoke ..... Machoire a gorge		
31	044 439	Kreuzgarnitur, kpl.....Cross and bearing kit, cpl. .... Bloc croisillon cpl.		
51	365 714	Schutztrichter SDO5/15-2280.....Guard cone ..... Cone protecteur		
52	365 305	Schraube 4x10.....Screw ..... Vis		
53	365 716	Gleitring SO15/15-2280.....Bearing ring ..... Bague de glissement		
54	172 750	Schutztrichter n=Rippenanzahl n=RP2.....Guard cone, n=Number of ribs ..... Cone protecteur, n=Nombre d'ondes		
55	087 279	Gleitring.....Bearing ring ..... Bague de glissement		
56	359 471	Stützring.....Reinforcing collar ..... Bague de renfortt		
57	365 348	Schutztrichter n=Rippenanzahl n=RP8.....Guard cone, n=Number of ribs ..... Cone protecteur, n=Nombre d'ondes		
58	044 321	Haltekette 400.....Safety chain ..... Chainette		
59	382 078	Haltekette 600.....Safety chain ..... Chainette		
		Ersatzteile können nur über die.....Spare parts can only be purchased .. Les pièces de rechange peuvent Firma Walterscheid bezogen werden.....from the walterscheid company ..... seulement etre achetées de chez ..... la maison Walterscheid		



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 123 370	Gelenkwelle WWZ2280-SD15-1410.....PTO drive shaft ..... Transmission für TS 781/1600 Hydro.....for TS 781/1600 Hydro ..... pour TS 781/1600 Hydro		
1	193 189	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle.....Wide-angle CV PTO drive shaft ..... Transmission aved JDH mit Schutz WWZ2280-SD15-1410.....with guard ..... et protecteur		
2	193 190	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkw.hälfte....Inner wide-angle CV PTO drive shaft Demi-transmission aved JDH intérieur mit Äußerer Schutzhälfte WWH2280-SD15-1246.....half with outer guard half ..... et demi-protecteur extérieur		
3	193 191	Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkw.hälfte....Outer wide-angle CV PTO drive shaft Demi-transmission aved JDH extérieur mit innerer Schutzhälfte WWH2280-SD15-1246.....half with inner guard half ..... et demi-protecteur intérieur		
4	180 221	Äußere Schutzhälfte SCH15-A1300-RP2.....Outer guard half ..... Demi-protecteur extérieur		
5	180 232	SC-Rohr 230mm kürzen.....Shorten SC tube by 230mm ..... Raccourcir tube SC de 230mm Innere Schutzhälfte SCH15-J1300-RP12K.....Inner guard half ..... Demi-protecteur intérieur SC-Rohr 240mm kürzen.....Shorten SC tube by 240mm ..... Raccourcir tube SC de 240mm		
11	366 866	Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2280-1 3/8" (6)..Quick-disconnect yoke ..... Machoire à verrouillage rapide		
12	339 107	Schiebestift, kpl.....Quick-disconnect pin cpl. .... Pousoir de verrouillage rapide cpl.		
21	367 701	Kreuzgarnitur, kpl. WW2280.....Gross and bearing kit cpl. .... Bloc croisillon cpl.		
22	084 099	Kegelschmiernippel BM 8x1.....Lubrication fitting ..... Graisseur		
23	164 467	Ronde 21,95x2.....Plate ..... Rondelle		
24	384 515	Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG2280.....Double yoke with lubrication fitting Machoire double avec graiss.		
25	020 672	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....Lubrication fitting ..... Graisseur		
26	366 885	Rillengabel RG2280-Ov.....Inboard yoke ..... Machoire a gorge		
27	020 614	Spannstift 10x65 DIN 1481.....Spring type straight pin ..... Goupille elastique		
28	193 187	Profilrohr, gehärtet OvH-1120.....Profile tube, hardened ..... Tube profile, cemente		
29	193 188	Profilrohr IG-1120.....Profile tube ..... Tube profile		
30	366 886	Rillengabel RG2280-1.....Inboard yoke ..... Machoire a gorge		
51	365 714	Schutztrichter SDO5/15-2280.....Guard cone ..... Cone protecteur		
52	365 305	Schraube 4x10.....Screw ..... Vis		
53	365 716	Gleitring SO15/15-2280.....Bearing ring ..... Bague de glissement		
54	172 750	Schutztrichter n=Rippenanzahl n=RP2.....Guard cone, n=Number of ribs ..... Cone protecteur, n=Nombre d'ondes		
55	087 279	Gleitring.....Bearing ring ..... Bague de glissement		
56	382 078	Haltekette 600.....Safety chain ..... Chainette		
		Ersatzteile können nur über die.....Spare parts can only be purchased .. Les pièces de rechange peuvent Firma Walterscheid bezogen werden.....from the walterscheid company ..... seulement etre achetées de chez ..... la maison Walterscheid		



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 160 184		Zwischenwelle ZW 2200-SC15-1890..... für TS 781/1600 Hydro.....	Intermediate shaft ..... for TS 781/1600 Hydro .....	Transmission intermédiaire pour TS 781/1600 Hydro
1	198 016		Zwischenwelle mit innerer Schutz- hälfte ZW 2200-SC 15-1890.....	Intermediate shaft with ..... inner guard half .....	Transmission intermédiaire avec demi-protecteur intérieur
2	199 910		Innere Schutzhälfte SCH15-J1675-RP7K..... Schutztrichter 1 Rippe kürzen.....	Inner guard half ..... Shorten guard cone by 1 rib .....	Demi-protecteur intérieur Raccourcir le cone protecteur de 1 onde
11	012 984		Nabengabel NG 2200-1 3/8" (6).....	Hub yoke .....	Machoire alésée
21	044 439		Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl. ....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting .....	Graisseur
23	041 068		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke .....	Machoire à gorge
24	020 614		Spannstift DIN 1481 10x65.....	Spring type straight pin .....	Goupille élastique
25	198 642		Zwischenwellenhälfte..... ZWH-1850-1 3/8" (6)-1.....	Intermediate shaft half ..... .....	Demi-transmission intermédiaire
51	365 352		Schutztrichter mit Schraube;..... n=Rippenanzahl n=RP 12.....	Guard cone with screw ..... n=No. of ribs .....	Cone protecteur avec vis n=Nombre d'ondes
52	365 305		Schraube M 4x10.....	Screw .....	Vis
53	087 279		Gleitring.....	Bearing ring .....	Bague de glissement
54	044 321		Haltekette.....	Safety chain .....	Chainette
			Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.....	These parts are not supplied by .... FELLA. They can only be purchased .. directly from the Walterscheid .....	Cette pièces peuvent seulement etre achetées chez la maison Walterscheid.



